

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 mars 2005

PROJET DE LOI

**portant modification de la loi du
20 juillet 1979 concernant l'assistance
mutuelle en matière de recouvrement des
créances relatives à certains cotisations,
droits, taxes et autres mesures, en exécution
de la Directive 2004/79/CE de la
Commission du 4 mars 2004**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	6
4. Avis du Conseil d'État	7
5. Projet de loi	9
6. Annexes	11

LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 80
DE LA CONSTITUTION.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 maart 2005

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van
20 juli 1979 betreffende de wederzijdse
bijstand inzake de invordering van
schuldvorderingen die voortvloeien uit
bepaalde bijdragen, rechten, belastingen en
andere maatregelen, in uitvoering van de
Richtlijn 2004/79/EG van de
Commissie van 4 maart 2004**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	6
4. Advies van de Raad van State	7
5. Wetsontwerp	9
6. Bijlagen	11

DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 7 mars 2005.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 9 mars 2005.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 7 maart 2005 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 9 maart 2005 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>Vlaams Belang</i>	: <i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA : Questions et Réponses écrites
CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN : Séance plénière
COM : Réunion de commission
MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN : Plenum
COM : Commissievergadering
MOT : moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

RÉSUMÉ

Le présent projet de loi a pour but d'exécuter la directive 2004/79/CE de la Commission du 4 mars 2004 portant adaptation de la directive 2002/94/CE du fait de l'adhésion de la République tchèque, de l'Estonie, de Chypre, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Hongrie, de Malte, de la Pologne, de la Slovénie et de la Slovaquie à l'Union européenne.

L'annexe au présent projet de loi constitue la nouvelle annexe IV à la loi du 20 juillet 1979 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives à certains cotisations, droits, taxes et autres mesures, et se distingue de la version antérieure par l'ajout à la liste des États membres, des dix nouveaux États qui ont adhéré à l'Union européenne en date du 1^{er} mai 2004.

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp heeft tot doel de Richtlijn 2004/79/EG van de Commissie van 4 maart 2004 tot aanpassing van Richtlijn 2002/94/EG, in verband met de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slovakije tot de Europese Unie.

De bijlage van dit wetsontwerp vormt de nieuwe bijlage IV bij de wet van 20 juli 1979 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde bijdragen, rechten, belastingen en andere maatregelen, en onderscheidt zich van de vorige versie door de lijst van de Lidstaten aan te vullen met de tien nieuwe Staten die tot de Europese Unie zijn toegetreden op 1 mei 2004.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

1. INTRODUCTION

Le présent projet de loi a pour but d'exécuter la directive 2004/79/CE de la Commission du 4 mars 2004 portant adaptation de la Directive 2002/94/CE du fait de l'adhésion de la République tchèque, de l'Estonie, de Chypre, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Hongrie, de Malte, de la Pologne, de la Slovénie et de la Slovaquie à l'Union européenne.

2. COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Conformément à l'article 83 de la Constitution, cet article précise que le projet de loi règle une matière visée à l'article 78 de ladite Constitution.

Art. 2

Le nouveau modèle de formulaire, qui constitue l'annexe IV à la loi du 20 juillet 1979 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives à certains cotisations, droits, taxes et autres mesures, résulte de la transposition en droit belge du prescrit de l'article 1^{er} de la Directive 2004/79/CE de la Commission du 4 mars 2004 portant modification de la directive 2002/94/CE.

La nouvelle annexe se distingue de sa version antérieure par l'ajout à la liste des États membres, des dix nouveaux États qui ont adhéré à l'Union européenne en date du 1^{er} mai 2004.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. INLEIDING

Dit wetsontwerp heeft tot doel de Richtlijn 2004/79/EG van de Commissie van 4 maart 2004 tot aanpassing van Richtlijn 2002/94/EG, in verband met de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie.

2. COMMENTAAR OP DE ARTIKELN

Artikel 1

Overeenkomstig artikel 83 van de Grondwet bepaalt dit artikel dat het een aangelegenheid regelt zoals bepaald in artikel 78 van voormelde Grondwet.

Art. 2

Het nieuw modelformulier, die de bijlage IV vormt bij de wet van 20 juli 1979 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde bijdragen, rechten, belastingen en andere maatregelen, vloeit uit de omzetting in Belgisch recht voorgeschreven in artikel 1 van de Richtlijn 2004/79/EG van de Commissie van 4 maart 2004 tot wijziging van de richtlijn 2002/94/EG.

De nieuwe bijlage onderscheidt zich van de vorige versie door de lijst van de Lidstaten aan te vullen met de tien nieuwe Staten die tot de Europese Unie zijn toetreden op 1 mei 2004.

La table de concordance ci-après permet de savoir sur quels articles de la Directive 2002/94/CE se fondent les articles du projet de loi.

De overeenstemmingstabel hierna laat toe om te zien op welke artikelen van de Richtlijn 2002/94/EG de artikelen van het wetsontwerp steunen.

Dispositions du projet de loi	<i>Dispositions de la Directive 2004/79/CE de la Commission du 4 mars 2004</i>
<i>Bepalingen van het wetsontwerp</i>	Bepalingen van de Richtlijn 2004/79/EG van de Commissie van 4 maart 2004
Art. 1	<i>Néant/Nihil</i>
Art. 2	Art. 1

*Le vice-premier ministre et
ministre des Finances,*

Didier REYNDEERS

*Le ministre de l'Économie, de l'Énergie,
du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,*

Marc VERWILGHEN

*La ministre des Classes moyennes
et de l'Agriculture,*

Sabine LARUELLE

*De vice-eerste minister en
minister van Financiën,*

Didier REYNDEERS

*De minister van Economie, Energie,
Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid,*

Marc VERWILGHEN

*De minister van Middenstand
en Landbouw,*

Sabine LARUELLE

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant modification de la loi du 20 juillet 1979 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives à certains cotisations, droits, taxes et autres mesures, en exécution de la Directive 2004/79/CE de la Commission du 4 mars 2004

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'annexe IV à la loi du 20 juillet 1979 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives à certains cotisations, droits, taxes et autres mesures est remplacé par le modèle de formulaire figurant en annexe à la présente loi.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende tot wijziging van de wet van 20 juli 1979 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde bijdragen, rechten, belastingen en andere maatregelen, in uitvoering van de richtlijn 2004/79/EG van de Commissie van 4 maart 2004

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

De bijlage VI bij de wet van 20 juli 1979 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde bijdragen, rechten, belastingen en andere maatregelen wordt vervangen door het modelformulier die als bijlage bij deze wet opgenomen is.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 38.164/2

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 24 février 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de loi «portant modification de la loi du 20 juillet 1979 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives à certains cotisations, droits, taxes et autres mesures, en exécution de la directive 2004/79/CE de la Commission du 4 mars 2004», a donné le 28 février 2005 l'avis suivant:

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes:

«En raison de l'urgence motivée par la mise en demeure adressée, le 13 décembre 2004, à la Belgique par la Commission européenne du chef de retard dans la transposition de la Directive précitée [lire: directive 2004/79/CE de la Commission du 4 mars 2004 portant adaptation de la directive 2002/94/CE du fait de l'adhésion de la République tchèque, de l'Estonie, de Chypre, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Hongrie, de Malte, de la Pologne, de la Slovaquie et de la Slovaquie à l'Union européenne].

*
* *

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limiterait son examen au fondement légal de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet n'appelle aucune observation.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR. 38.164/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 24 februari 2005 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 20 juli 1979 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde bijdragen, rechten, belastingen en andere maatregelen, in uitvoering van de richtlijn 2004/79/EG van de Commissie van 4 maart 2004», heeft op 28 februari 2005 het volgende advies gegeven:

Overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996 en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

De motivering in de brief luidt als volgt:

«En raison de l'urgence motivée par la mise en demeure adressée, le 13 décembre 2004, à la Belgique par la Commission européenne du chef de retard dans la transposition de la Directive précitée [lire: directive 2004/79/CE de la Commission du 4 mars 2004 portant adaptation de la directive 2002/94/CE du fait de l'adhésion de la République tchèque, de l'Estonie, de Chypre, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Hongrie, de Malte, de la Pologne, de la Slovaquie et de la Slovaquie à l'Union européenne].

*
* *

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Op die drie punten behoeft over het voorontwerp geen enkele opmerking te worden gemaakt.

La chambre était composée de

Messieurs

Y. KREINS, président de chambre,
J. JAUMOTTE,

Mesdames

M. BAGUET, conseillers d'État,
A.-C. VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. RONVAUX, auditeur adjoint.

LE GREFFIER, LE PRÉSIDENT,

A.-C. VAN GEERSDAELE Y. KREINS

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. KREINS, kamervoorzitter,
J. JAUMOTTE,

Mevrouwen

M. BAGUET, staatsraden,
A.-C. VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. RONVAUX, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE Y. KREINS

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre vice-premier ministre et ministre des Finances, de Notre ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique et de Notre ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre vice-premier ministre et ministre des Finances, Notre ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique et Notre ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'annexe IV à la loi du 20 juillet 1979 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives à certains cotisations, droits, taxes et autres mesures est remplacé par le modèle de formulaire figurant en annexe à la présente loi.

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze vice-eerste minister en minister van Financiën, van Onze minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en van Onze minister, van Middenstand en Landbouw,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze vice-eerste minister en minister van Financiën, Onze minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en Onze minister van Middenstand en Landbouw zijn belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

De bijlage VI bij de wet van 20 juli 1979 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde bijdragen, rechten, belastingen en andere maatregelen wordt vervangen door het modelformulier die als bijlage bij deze wet opgenomen is.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} mars 2005

ALBERT

PAR LE ROI :

*Le vice-premier ministre et
ministre des Finances,*

Didier REYNDEERS

*Le ministre de l'Économie, de l'Énergie,
du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,*

Marc VERWILGHEN

*La ministre des Classes moyennes
et de l'Agriculture,*

Sabine LARUELLE

Gegeven te Brussel, 1 maart 2005

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

*De vice-eerste minister en
minister van Financiën,*

Didier REYNDEERS

*De minister van Economie, Energie,
Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid,*

Marc VERWILGHEN

*De minister van Middenstand
en Landbouw,*

Sabine LARUELLE

ANNEXES

BIJLAGEN

Annexe IV à la loi du 20 juillet 1979 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives à certaines cotisations, droits, taxes et autres mesures.

Modèle de communication des Etats membres à la Commission visée à l'article 25 de la directive 76/308/CEE

Demandes d'assistance mutuelle au recouvrement de créances envoyées et reçues par au cours de l'année												
Etat membre	Demandes de renseignements		Demande de notification		Demande de recouvrement / mesures conservatoires							
					Demandes envoyées				Demandes reçues			
	Reçues	Envoyées	Reçues	Envoyées	Nombre	Montant des créances concernées	Montant des créances recouvrées des demandes envoyées au cours de l'année X		Nombre	Montant des créances concernées	Montant des créances recouvrées des demandes reçues au cours de l'année X	
							Montant	Année			Montant	Année
Belgique												
Tchéquie												
Danemark												
Allemagne												
Estonie												
Grèce												
Espagne												
France												
Irlande												
Italie												
Chypre												
Lettonie												
Lituanie												
Luxembourg												
Hongrie												
Malte												
Pays-Bas												
Autriche												
Pologne												
Portugal												
Slovénie												
Slovaquie												
Finlande												
Suède												
Royaume-Uni												

Bijlage IV bij de wet van 20 juli 1979 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van de schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde bijdragen, rechten, belastingen en andere maatregelen.

Model voor de in artikel 25 van Richtlijn 76/308/EEG bedoelde kennisgeving van de lidstaten aan de Commissie

Verzoeken om wederzijdse bijstand bij de invordering van schuldvorderingen verzonden en ontvangen door in het jaar												
Lidstaat	Verzoeken om inlichtingen		Verzoeken tot notificatie		Verzoeken tot invordering / bewarende maatregelen							
					Verzonden verzoeken				Ontvangen verzoeken			
	Ontvangen aantal	Verzonden aantal	Ontvangen aantal	Verzonden aantal	Aantal	Bedrag van de vorderingen	Bedrag van de schuldvorderingen die werden ingevorderd ingevolge verzonden verzoeken in het jaar X		Aantal	Bedrag van de vorderingen	Bedrag van de schuldvorderingen die werden ingevorderd ingevolge ontvangen verzoeken in het jaar X	
							Bedrag	Jaar			Bedrag	jaar
België												
Tsjechië												
Denemarken												
Duitsland												
Estland												
Griekenland												
Spanje												
Frankrijk												
Ierland												
Italië												
Cyprus												
Letland												
Litouwen												
Luxemburg												
Hongarije												
Malta												
Nederland												
Oostenrijk												
Polen												
Portugal												
Slovenië												
Slovakije												
Finland												
Zweden												
Verenigd Koninkrijk												

Tableau de concordance des textes coordonnés de la directive 76/308/CEE et de la loi du 20 juillet 1979

Directive 76/308/CEE, telle que modifiée par la directive 2002/94/CE	Loi du 20 juillet 1979, telle que modifiée par le présent projet de loi
<i>Texte de la colonne de gauche sous « Etat membre » à l'annexe IV de la directive 2002/94/CE</i>	<i>Texte de la colonne de gauche sous « Etat membre » à l'annexe du présent projet de loi</i>
Belgique	Belgique
	Tchéquie
Danemark	Danemark
Allemagne	Allemagne
	Estonie
Grèce	Grèce
Espagne	Espagne
France	France
Irlande	Irlande
Italie	Italie
	Chypre
	Lettonie
	Lituanie
Luxembourg	Luxembourg
	Hongrie
	Malte
Pays-Bas	Pays-Bas
Autriche	Autriche
	Pologne
Portugal	Portugal
	Slovénie
	Slovaquie
Finlande	Finlande
Suède	Suède
Royaume-Uni	Royaume-Uni

Overeenstemmingstabel van de gecoördineerde teksten van de richtlijn 76/308/EEG en van de wet van 20 juli 1979

Richtlijn 76/308/EEG, zoals gewijzigd bij de richtlijn 2002/94/EG	Wet van 20 juli 1979, zoals gewijzigd bij het wetsontwerp
<i>Tekst in de linkerkolom, onder « Lidstaat », in bijlage IV bij de richtlijn 2002/94/EG</i>	<i>Tekst in de linkerkolom, onder « Lidstaat », in bijlage bij dit wetsontwerp</i>
België	België
	Tsjechië
Denemarken	Denemarken
Duitsland	Duitsland
	Estland
Griekenland	Griekenland
Spanje	Spanje
Frankrijk	Frankrijk
Ierland	Ierland
Italië	Italië
	Cyprus
	Letland
	Litouwen
Luxemburg	Luxemburg
	Hongarije
	Malta
Nederland	Nederland
Oostenrijk	Oostenrijk
	Polen
Portugal	Portugal
	Slovenië
Finland	Slovakije Finland
Zweden	Zweden
Verenigd Koninkrijk	Verenigd Koninkrijk